

mam

1000°

***38. Panorama  
da Arte Brasileira  
Mil graus***



### Joseca Mokahehi Yanomami

*Kami ya oxeo tēhē, hwei kurenaha kure ya thē taarii kure, kami ya oxeo tehe, Āyōkōrari ya pē mori taari, Āyōkōrari pēnē ware napa kāe mori ithorayuu kupere. Kami yanomae yamakī hwei Āyōkōrari, pē yai totihi, xawara a wai kohipē xēprai prai yaro he. Komi ya oxeo tehe yaroriwē yapenē ai pē ai taama, Tixoriwē, Āyōkōrāri, Ixorori, Naporeri. tnaha kami ya oxeo tehe ya kuama* [Quando eu era pequeno vi uma imagem parecida com esta, vi uma vez Āyōkōrari, o espírito do pássaro japim-xexéu. Os espíritos Āyōkōrari desceram até mim uma vez. Este ser Āyōkōrari é muito bom para nós Yanomami, já que consegue acabar com doenças letais. Quando eu era criança ficava alterado e conseguia enxergar os espíritos dos animais ancestrais. [Via] Tixoriwē, o espírito do beija-flor, Āyōkōrāri, espírito do japim-xexéu, Ixorori, espírito do japim-guache, Naporeri, espírito do japu verde. Era isso o que se passava comigo quando eu era criança], 2023 grafite, lápis de cor, tinta de caneta esferográfica e tinta de caneta hidrográfica sobre papel, 42 x 59,4 cm.

Foto: Filipe Berndt.



### Joseca Mokahezi Yanomami

*Hwei kama xapiripë yahipë xirõ xatiti piyëkë, hwei maki hamë komi xapiripë yahipë, hwei kama xapiripë urihi, kōomi ihamë pë parinapë yariki, kōomi kamapë rotipapë yariki, pë urihipëriã pata rierinë kirihi* [Estas casas dos xapiri somente ficam juntas perto umas da outras e estão espalhadas por todos os lados. Todas estas pedras são moradas dos xapiri, nessa terra deles por todos os lugares caem espalhadas abelhas parina, elas caem em todas suas clareiras, por isso suas terras são muito perfumadas], 2023, grafite, lápis de cor, tinta de caneta esferográfica e tinta de caneta hidrográfica sobre papel, 42 x 29,7 cm. Foto: Filipe Berndt.